

DUCATI SCRAMBLER 1100

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si consiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Pendant le montage, il est conseillé d'appliquer du lubrifiant métallique haute température sur toutes les jonctions de la ligne d'échappement pour faciliter leur mise en place.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement. Vérifier bien que la ligne d'échappement ne peut pas toucher des pièces mobiles du véhicule (comme le bras oscillant).
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

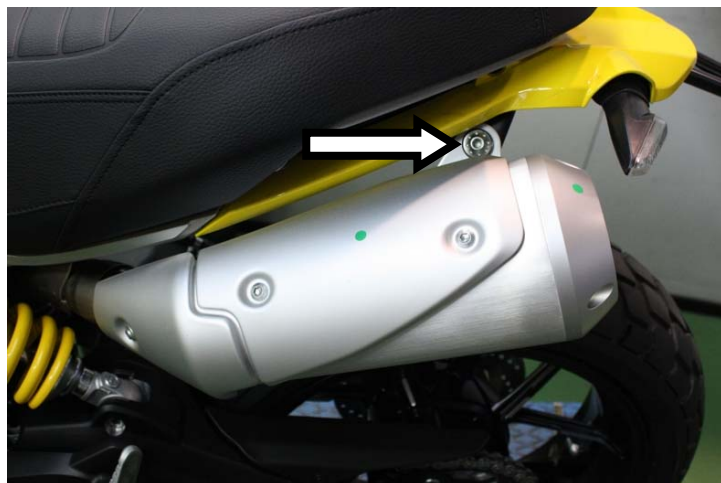
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI SCRAMBLER 1100

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate e rimuovere i terminali

EN · Remove the screws shown above and remove OE silencers

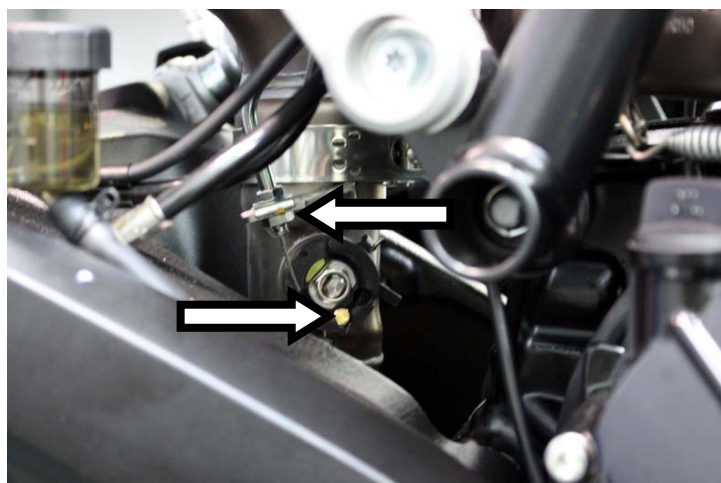
FR · Desserrer les vis indiquées et déposer les silencieux d'origine



IT · Togliere la sella

EN · Remove the saddle

FR · Déposer la selle

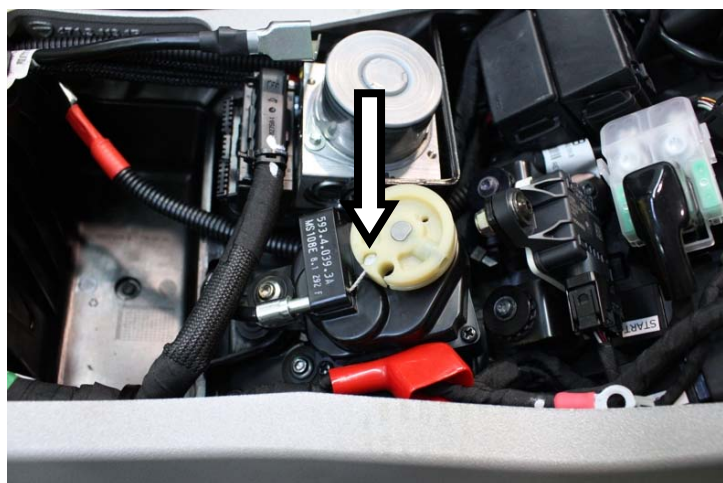


IT · Svitare il dado indicato e sfilare il cavo di comando dalla valvola

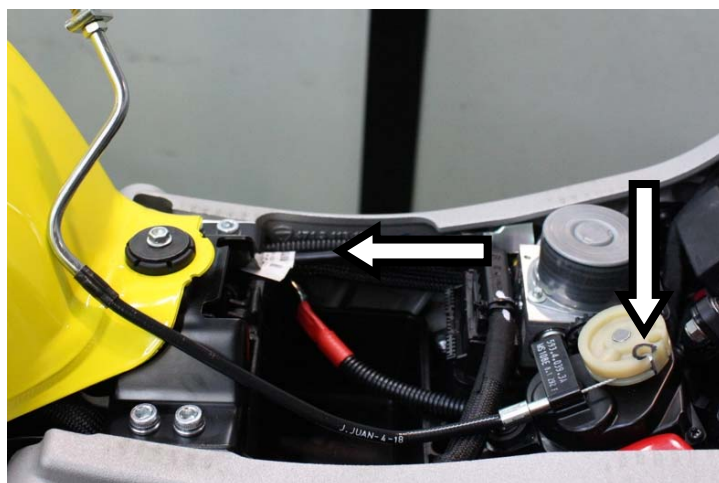
EN · Remove the nut shown above and remove exhaust valve driving cable

FR · Desserrer l'écrou indiqué et libérer le câble de la valve

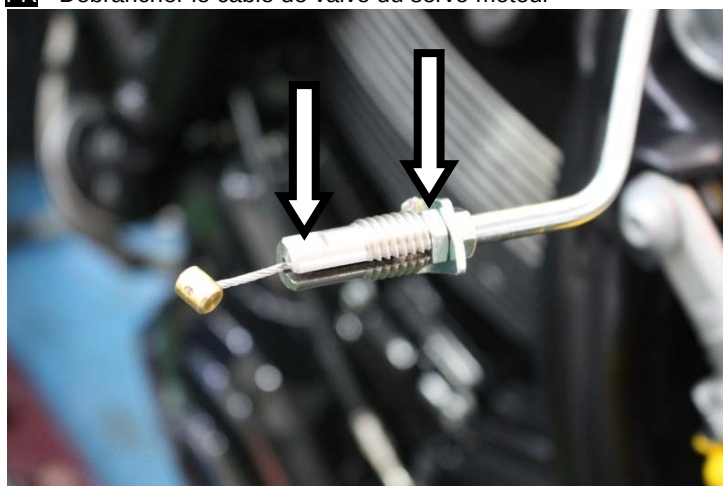
DUCATI SCRAMBLER 1100



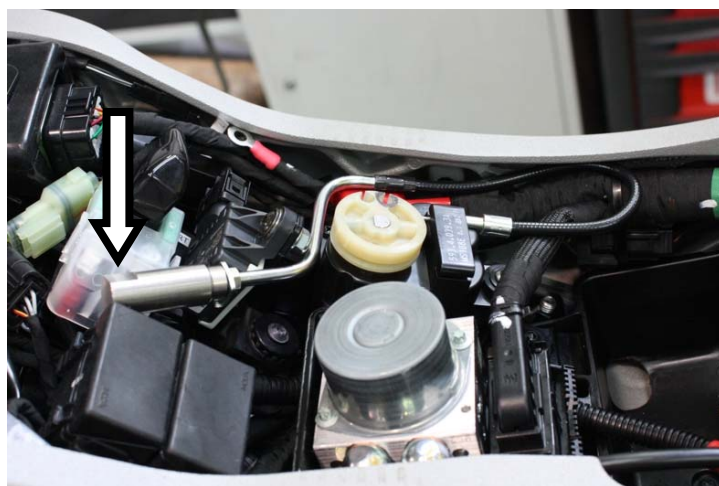
- IT** · Sfilare il capo corda dal motore attuatore valvola e sfilare completamente il cavo di comando verso il basso
EN · Remove the exhaust valve driving cable from servomotor
FR · Débrancher le câble de valve du servo moteur



- IT** · Rimontare il cavo di comando valvola come mostrato in foto
EN · Fit the exhaust valve driving cable as shown above
FR · Positionner le câble comme indiqué



- IT** · Avvitare il dado e successivamente l'ingannatore al cavo di comando valvola
EN · Fit the nut and the exhaust valve blanking bushing to the cable as shown above
FR · Placer l'écrou et l'entretoise guide câble comme indiqué



- IT** · Avvitare il tappo nell'ingannatore valvola. Posizionare il cavo nel vano sottosella in maniera da evitare interferenze con altri componenti della moto ed in modo da consentire il corretto funzionamento del motorino attuatore
EN · Fit the cap to the blanking bushing. Place the cable taking care to avoid interference with other components and be sure that the servomotor works correctly
FR · Mettre en place la capuchon sur le guide câble, et positionner le cable comme indiqué en veillant à ne pas interférer avec les autres éléments et que le servo moteur marche correctement

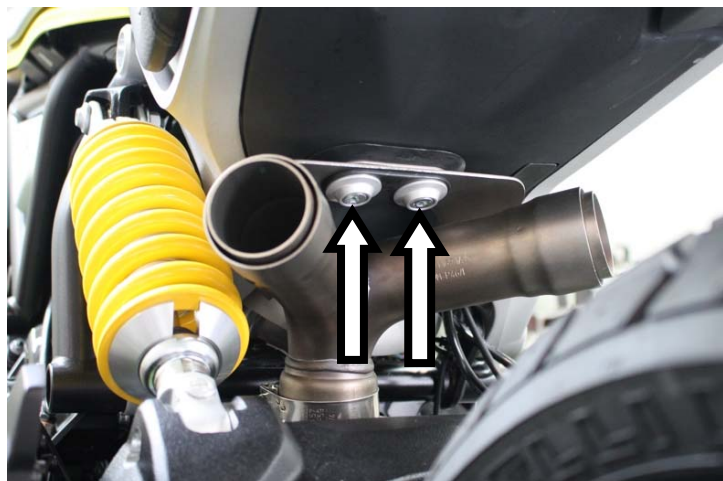


- IT** · Chiudere la sella
EN · Fit the saddle
FR · Remonter la selle

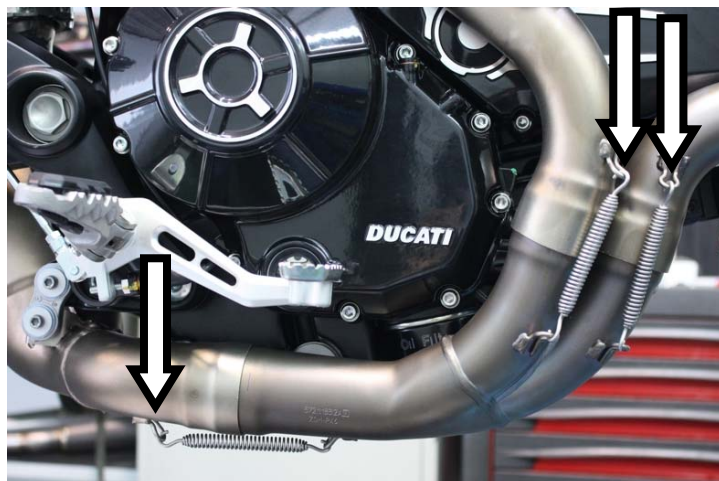


- IT** · Allentare la fascetta
EN · Loosen the clamp
FR · Desserrer le collier indiqué

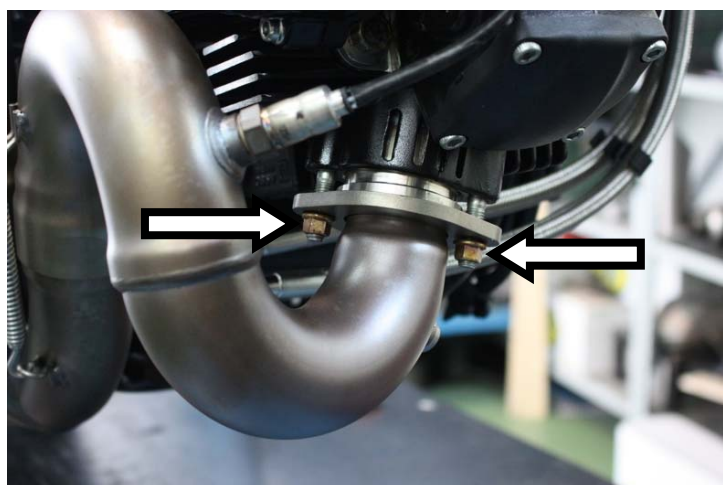
DUCATI SCRAMBLER 1100



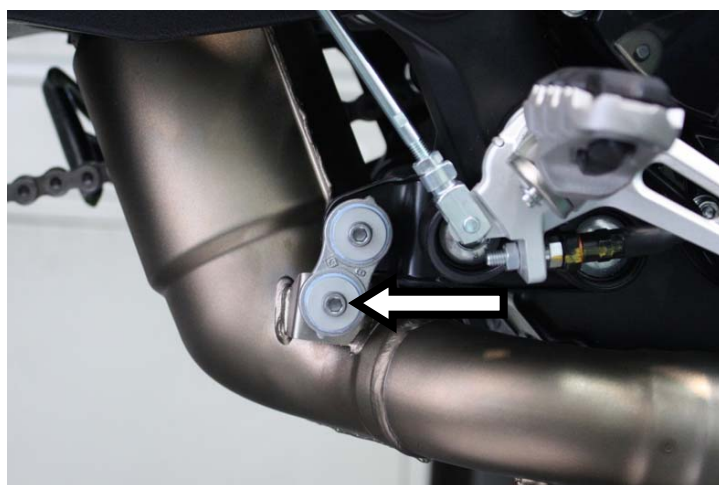
IT · Svitare le due viti indicate
EN · Remove the screws shown above
FR · Desserrer les vis indiquées



IT · Sganciare le tre molle indicate
EN · Remove the springs shown above
FR · Enlever les ressorts indiqués



IT · Allentare i dadi dai prigionieri del cilindro anteriore
EN · Loosen the nuts securing front collector to the engine
FR · Desserrer les écrous de sortie de cylindre



IT · Svitare la vite inferiore e ruotare la bielletta fuori dall'attacco
EN · Remove the screw shown above and move the bracket away from the mount
FR · Enlever la vis indiquée et tourner le support



IT · Ruotare l'impianto verso il basso e sfilare il raggruppamento 1 in 2 dal gruppo centrale
EN · Rotate the system counterclockwise and disconnect OE 1:2 manifold from 2:1 manifold
FR · Tourner dans le sens horaire le Y 1en2 au-dessus du bras oscillant et le déposer



IT · Sfilare il gruppo centrale dal raggruppamento 2 in 1 e rimuoverlo dalla moto
EN · Remove 2:1 manifold from the bike
FR · Déposer le Y 2en1

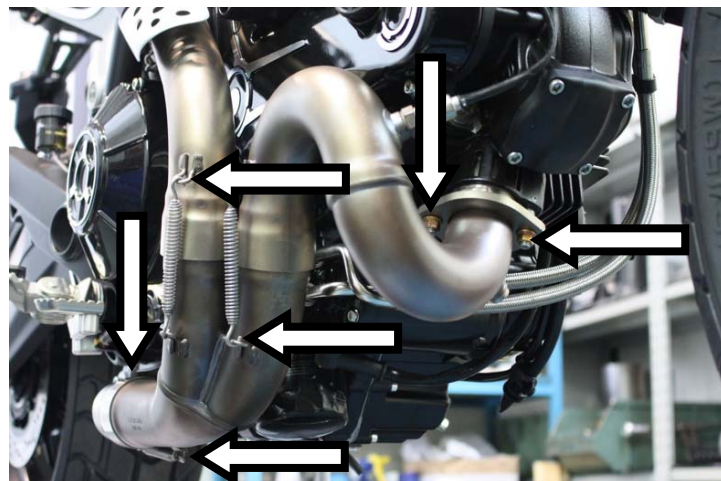
DUCATI SCRAMBLER 1100



IT · Innestare il Dekat nel raggruppamento 1 in 2 comprensivo di fascetta di serraggio originale

EN · Fit Arrow link pipe to OE 1:2 manifold, using OE clamp

FR · Monter le manchon Arrow sur le Y 1en2 d'origine en utilisant le collier d'origine



IT · Innestare il Dekat nel raggruppamento 2 in 1, ancorare le tre molle e serrare il collettore al cilindro

EN · Fit Arrow link pipe to OE collectors, secure the spring and tighten the bolts securing front collector to the engine

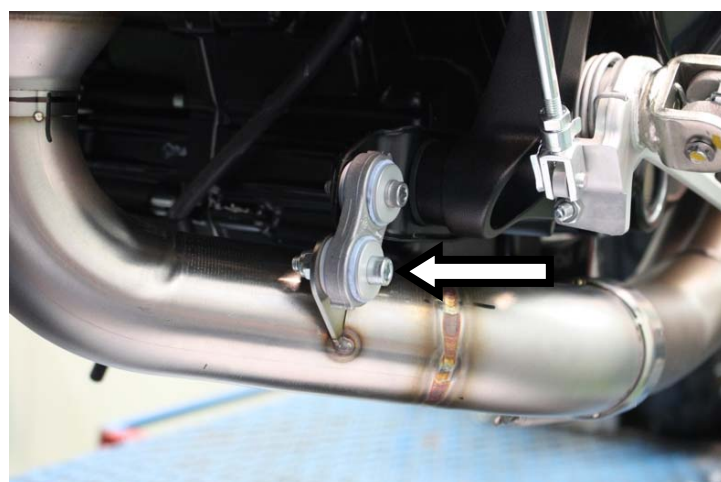
FR · Monter le manchon Arrow sur les sorties de cylindre, placer les ressorts et serrer les écrous de sortie de cylindre



IT · Avvitare senza stringere completamente il raggruppamento 1 in 2 al telaio

EN · Secure 1:2 manifold to the frame (do NOT tighten in this phase)

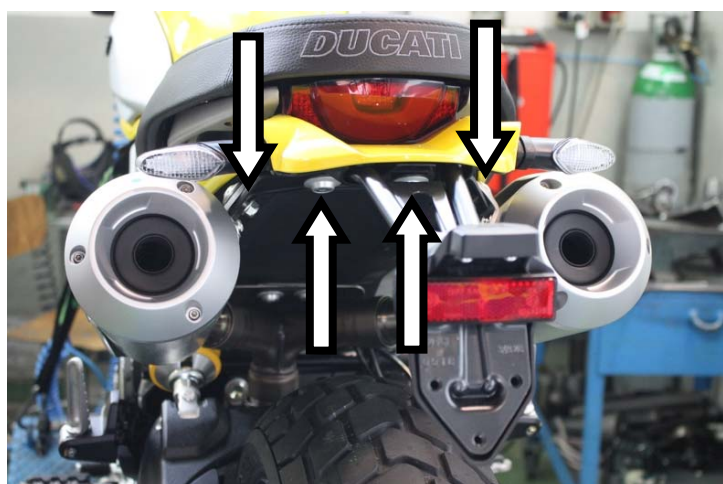
FR · Fixer le Y 1en2 au cadre (sans serrer totalement à ce stade)



IT · Serrare l'attacco del Dekat alla bielletta

EN · Secure link pipe mount to the bracket

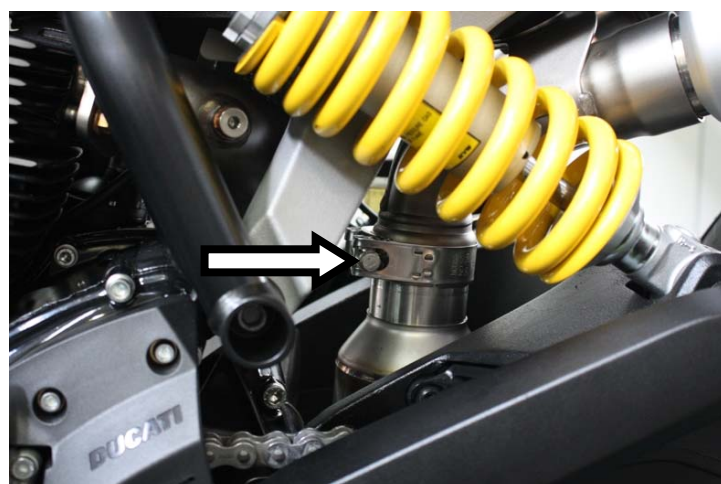
FR · Fixer le manchon au support comme indiqué



IT · Innestare i terminali, serrare gli attacchi ed il raggruppamento 1 in 2

EN · Fit OE silencers, secure the mounts and tighten the screws securing the 1:2 manifold to the frame

FR · Remonter les silencieux d'origine, serrer les vis et serrer totalement le Y 1en2 au cadre



IT · Serrare definitivamente la fascetta

EN · Tighten the clamp

FR · Serrer le collier indiqué